



CRONACHE

di vita comunale



Periodico di Cassano Magnago

ANNO 32 - N. 3 - OTTOBRE 2004

Le mille voci di un'estate... insieme



Il Sindaco con i membri del coro "Trondheim Vocalensemble" dopo il concerto tenutosi nella chiesa di Santa Maria del Cerro il 14 giugno

Notizie in breve	2	Pensieri per favorire il dialogo	12
Editoriale	3	(educazione, responsabilità, bene comune)	
I comuni "ricicloni" dell'anno 2004	4	A scuola sotto le stelle	13
La trasformazione in società per azioni della ASSC	5	Riconoscimenti a combattenti veterani	15
La regione interviene a sostegno dei commercianti	6	della sezione di Cassano Magnago	
Sicurezza, protezione civile e attività economiche	8	Attraverso le panoramiche delle Dolomiti...	16
Una nuova palestra a Cassano Magnago	9	I contributi erogati alle associazioni nell'anno 2003	17
I numerosi interventi per delle fasce più deboli	10	Alcuni suggerimenti per una buona lettura	18
Si del Consiglio al Piano Diritto allo Studio,	11	I gruppi consiliari	20
stagione teatrale, stage in biblioteca		Le farmacie di turno	24

▪ **Palestra Maino**

Inaugurata lunedì 27 settembre la palestra della Scuola Media "G.B. Maino". La struttura elegante e funzionale è stata consegnata alla cittadinanza. Ora gli alunni delle scuole avranno il loro meritato spazio per potersi allenare e praticare sport. E a seguire la palestra è stata messa a disposizione anche per le società sportive.

▪ **Festa dei nonni**

Il 2 ottobre 2004 presso il Palazzetto Tacca, al pomeriggio, le scuole materne cittadine, con il contributo dei nonni del Centro Diurno Anziani e dell'Università della Terza Età di Santa Maria del Cerro, hanno festeggiato la "Festa dei nonni". L'iniziativa è stata collocata in tale data, in occasione della festa liturgica dedicata agli Angeli custodi, celebrata in tutta la Lombardia, per volere del Governo della Regione e dei nostri Assessorati competenti. Tale progetto intende individuare nella famiglia il soggetto fondamentale della nostra comunità ed esprimere un meritato riconoscimento alla figura specifica dei nonni per il ruolo essenziale che svolgono nell'ambito familiare come in quello sociale.

▪ **Avis - Pro Loco - UAC**

La sede dell'Avis a partire dal mese di settembre è ubicata in via Buttafava (presso la residenza S. Andrea) per tutto il prossimo anno scolastico 2004/2005, coi soliti orari. La Pro Loco, l'associazione UAC e, per quest'anno l'Accademia Musicale Clara Schumann, invece, saranno ubicate in via Ungaretti 2 (entrata palestra Fermi).

▪ **Libro di poesie**

"Vaso di nuove meraviglie" è il libro di poesie - di recente pubblicazione - del concittadino Achille Abramo Saporiti, presentato venerdì 15 ottobre 2004 presso la Biblioteca Comunale "Collodi".

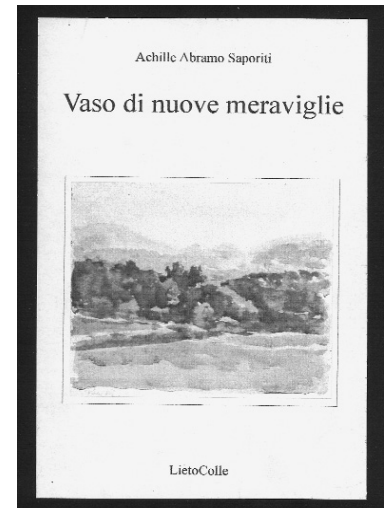
Un libro da leggere adagio, gustando ogni parola che rievoca orizzonti interiori, di un cammino che porta a riflettere.

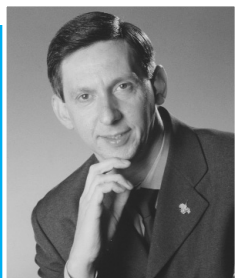
«...e rendo grazie al mio Signore / che ha creato / nel divino crescendo / il mondo la donna la domenica».

«... / Sei la lucciola nel cavo della mano, / fragile e fascinosa, / da non toccare».

«... / Dopo il crepitio dei bengala / e il breve fiore di fuoco nel buio / che deterge la notte / tutto torna ad essere come prima / salvo, forse, l'odore di bruciato».

I complimenti più sentiti da parte di tutta l'Amministrazione Comunale per aver voluto mettere, ancora una volta, a disposizione di tutti l'arte della poesia.





COMPLETATA LA PAVIMENTAZIONE A SAN GIULIO

In cantiere il nuovo prg e le fornaci a Sant'Anna

Siamo arrivati alla seconda metà dell'anno. Questo è il periodo in cui le opere pubbliche approvate sono in gran parte realizzate o sono arrivate ad un buon punto di programmazione.

Quest'anno è stato dato un forte impulso alla asfaltatura delle strade. Molte sono state quelle interessate da questo tipo di lavori. E altre ancora saranno oggetto di lavori nei prossimi mesi. E' bene ricordare che questa amministrazione sta programmando le opere pubbliche secondo un calendario ben preciso e non secondo le scadenze elettorali come spesso accade in altre realtà. Tutte queste asfaltature potranno aver causato dei problemi ma ritengo che il risultato sia sicuramente positivo.

In questa seconda metà dell'anno si stanno predisponendo tutte quelle procedure che permettano di dare una conclusione ai lavori che già sono in itinere.

Finalmente sono terminati i lavori di pavimentazione della piazza San Giulio. I lavori di illuminazione partiranno subito dopo ma non creeranno disturbi alla viabilità, e di conseguenza alla cittadinanza e alle attività commerciali.

Ultimati anche i lavori della palestra della scuola Maino. Dopo tanti anni finalmente i ragazzi che frequentano la scuola Maino avranno la loro palestra. Una palestra che può essere certamente considerato un piccolo palazzetto dello Sport. Saranno ultimati i lavori del CSE per i ragazzi diversamente abili e l'associazione AFDP avrà la sua nuova sede, rimanendo sempre a contatto con tale struttura e con questi ragazzi. Dopo vari rinvii per migliorare il progetto anche nei minimi dettagli, partiranno i lavori della nuova area mercato.

Ma in questa seconda fase dell'anno si continuerà a lavorare sui grandi progetti. Primo fra tutti la stesura del nuovo piano regolatore generale che darà

una visione completa della futura Cassano Magnago. Molti lavori preparatori sono già stati ultimati, compresa anche la aerofotogrammetria che permette di verificare tutte le costruzioni presenti sul territorio comunale. Nei grandi progetti vi è anche il bosco di città. Una scommessa importante che permetterà di avere un grosso polmone verde proprio al centro della città e che potrà fare da collegamento con tutte le altre realtà già presenti sul nostro territorio.

Una delle altre scommesse di questa Amministrazione è quella di poter recuperare tutte quelle strutture che hanno segnato la storia della nostra città. Per la Villa Oliva, nella quale a breve sarà aperta ufficialmente la nuova aula consiliare, si procederà con le progettazioni per il restauro del piano terra. Per quanto riguarda l'ex Chiesa San Giulio, che potrà diventare un punto di riferimento per gli studiosi, la progettazione è conclusa e si possono programmare i lavori.

Rimane ancora un'opera, sulla quale non sono mai stati fatti degli interventi: le Fornaci di Sant'Anna. Su questo punto si stanno cercando le soluzioni migliori e ben presto potrebbero finalmente vedere la luce. Restaurare queste tre opere ovviamente significa impegni finanziari importanti. Certo le esigenze sono molte ma la storia della nostra città non deve essere dimenticata, e lasciare allo sbando queste strutture significa perdere un pezzo di storia che non potrà mai essere recuperato.

La nostra storia è fatta anche di persone e in questo periodo non possiamo dimenticare chi, per tanti giorni, ci ha tenuti davanti alla televisione per assistere alle sue imprese. Un professionista che ha portato, e sta portando, in alto per meriti sportivi la nostra città: Ivan Basso. A Lui il mio personale: GRAZIE.

Il Sindaco
Aldo Morniroli

**I CITTADINI
POSSONO
CONSULTARE
IL PERIODICO COMUNALE
ANCHE
SUL SITO INTERNET
COMUNALE:**

www.cassano-magnago.it

CRONACHE di vita comunale

Direttore responsabile

Aldo Morniroli

Comitato di redazione:

Elena Lualdi (Presidente);
Maria Pia Macchi (Assessore alle Attività Educative e Culturali);
Antonio Diani (Lega Nord);
Paolo Aliprandi (Forza Italia);
Mirko Frascino (Alleanza Nazionale);
Renato Pagnan (Il Germoglio);
Fabio Introini (Ulivo);
Alain Denis Peretto (Partito della Rifondazione Comunista)

Realizzazione, pubblicità e stampa:

SO.G.EDI. srl

via Seneca 12 - Busto Arsizio
tel. 0331.302590
fax 0331.302560
e-mail: sogedisrl@libero.it

**Registrazione
Tribunale di Busto Arsizio
numero 13/94
del 16 settembre 1994**

I Comuni "ricicloni" dell'anno 2004

Il Comune di Cassano Magnago riconferma il primato nella raccolta differenziata oltre che nella Provincia di Varese, anche nella classifica dei "Comuni ricicloni 2004" di Legambiente. Difatti il nostro Comune, nella classifica nazionale «in base alla percentuale di raccolta differenziata», è al quarto posto assoluto in Italia ed è al primo posto tra i Comuni sopra i 20.000 abitanti.



Anche nella classifica «in base all'indice di gestione» Cassano Magnago si posiziona al settimo posto, a livello nazionale, ed è ancora al primo posto in Lombardia tra i Comuni sopra i 20.000 abitanti. Come sempre, questi risultati sono frutto della buona volontà dimostrata dai cittadini e del lavoro svolto dall'Azienda speciale servizi comunali, in sinergia con l'Amministrazione comunale.

Oggi gli obiettivi che ci si pone a livello nazionale sono la riduzione della produzione di rifiuti e l'eliminazione di quelli abbandonati nei boschi, temi su cui l'Amministrazione comunale sta lavorando in collaborazione con l'Azienda speciale.

.....



La trasformazione in società per azioni della ASSC

La trasformazione in società di capitali della ASSC è un obiettivo prioritario di questa Amministrazione Comunale e fa parte del Programma di Governo votato a settembre 2002 dal Consiglio comunale.

La trasformazione, che consiste formalmente nella modifica della natura giuridica della nostra Azienda, è necessaria e opportuna per consentire alla ASSC di operare in settori che attualmente le sono preclusi e di poter conseguire, grazie ad una struttura identica a quella di una società privata, una superiore economicità, efficienza ed efficacia.

Il Consiglio comunale ha votato a luglio il primo importante passo in questa direzione approvando le "Linee Guida" per la costituzione della nuova società. Le Linee Guida tratteggiano infatti le caratteristiche essenziali che dovranno ritrovarsi nello statuto della nuova società che sarà approvato dal Consiglio entro il 2004.

Innanzitutto la nuova società resterà saldamente nelle mani dei Cassanesi, infatti si prevede che il Comune di Cassano sia l'azionista unico. Successivamente la società stessa sarà aperta all'azionariato diffuso.

In altre parole a ciascun cittadino cassanese sarà data la possibilità di essere direttamente comproprietario della nuova ASSC, mediante l'ac-

quisto di quote azionarie.

La società sarà strutturata con differenti "rami" ciascuno dedicato a uno specifico servizio: saranno costituiti almeno il "ramo igiene urbana" e il "ramo gestione farmacie".

Per quanto riguarda il settore igiene urbana i vantaggi dell'operazione stanno nella possibilità di ampliare il servizio svolto a Cassano ad altri comuni limitrofi, facoltà non più concessa dalla normativa vigente alle Aziende Speciali, come la nostra attuale.

Ampliando il servizio ad altri comuni, la futura società per azioni servirà un numero maggiore di utenti realizzando così delle importanti economie di scala che porteranno dei benefici diretti ai cassanesi. Sarà infatti possibile la riduzione della tariffa rifiuti oppure potrà essere migliorato il servizio, senza gravare di nuovi costi i cassanesi.

Tutta la società poi beneficerà di una struttura di diritto privato, con le caratteristiche a tutti note di snellezza e immediatezza decisionale, che si andranno a coniugare con il fine pubblico della nuova società.

In altre parole i Cassanesi avranno una società pubblica, quindi non orientata alla sola ricerca del profitto, ma attenta anche alle esigenze sociali, caratterizzata da una struttura privata, meno soggetta alle tradizionali inefficienze della macchina burocratica

pubblica.

La nuova società starà sul mercato e si confronterà con altre realtà pubbliche e private su un piano paritetico, cosa attualmente non possibile per una Azienda Speciale, che conserva ancora nel suo dna le caratteristiche di un "ente pubblico".

Inoltre, non dovendo più rimanere chiusa e ristretta nell'ambito cassanese, avrà la possibilità di difendere la propria posizione competendo nel panorama provinciale e non sarà condannata, come lo è ora, a cadere sotto l'influenza di realtà più grandi che già sono attive in provincia di Varese.

In sostanza questa trasformazione costituisce una grande opportunità per la nostra città, forse l'ultima, per garantire che prosegua lo sviluppo dell'Azienda, che è stata faticosamente costruita sino ad oggi, con l'impegno di molti, e che vogliamo continui a crescere e a produrre risultati pregevoli e apprezzati a tutti i livelli.

Questo obiettivo, complice l'assetto legislativo attuale, non è più perseguibile con una Azienda Speciale, ma richiede necessariamente una Società per Azioni.

**L'Assessore
alle Politiche di Bilancio
e con delega alla A.S.S.C.
Ing. Alberto Bilardo**



La Regione interviene a sostegno dei commercianti

Nel precedente numero del periodico comunale avevamo detto che all'inizio di aprile l'Amministrazione comunale ha richiesto il finanziamento regionale collegato ai Piani Integrati per il Commercio. Scopo di questi piani è creare una sinergia tra Ente pubblico e privati, commercianti in questo caso, per sostenere le attività economiche e favorire la ristrutturazione degli immobili e lo sviluppo delle infrastrutture e dell'arredo urbano. Sono stati presentati due progetti: uno riguardante la zona di San Giulio, per una richiesta complessiva di finanziamento pari ad Euro 650.000, di cui beneficeranno, se approvata dalla Regione, 7 commercianti che hanno aderito, insieme all'Amministrazione che ha in progetto e in corso numerosi interventi nella zona; il secondo progetto riguarda l'area mercato di nuova realizzazione, in via Piave, per un finanziamento richiesto pari a circa Euro 900.000, compresi i finanziamenti richiesti da 7 commercianti ambulanti.

Ad oggi la Regione Lombardia ci ha comunicato il finanziamento per il progetto relativo al Centro Storico e l'ammissibilità del progetto riguardante l'area mercato.

Ciò significa che, una volta perfezionata la richiesta di finanziamento, la nostra Amministrazione riceverà circa Euro 200.000 per finanziare i lavori in corso di esecuzione o previsti nella zona di piazza e via San Giulio.

Ricordiamo che, oltre alla pavimentazione di piazza San Giulio, verranno realizzati nuovi parcheggi in via Cavalier Colombo e verrà rinnovata l'illuminazione pubblica della via San Giulio e della piazza, oggi decisamente insufficiente e obsoleta.

Assieme ai progetti dell'Amministrazione comunale verranno finanziati poi gli interventi di recupero presentati da tre commercianti della zona.

E' motivo di grande soddisfazione per questo Assessorato il risultato ottenuto, poiché è indice del buon lavoro fatto finora in accordo con gli altri assessorati, con i cittadini e i commercianti coinvolti.

Questo vuole essere un passo tra i tanti da compiere per la riqualificazione del nostro Centro Storico che deve tornare ad essere "centro" del nostro desiderio di abitare e vivere la nostra Città.

Alla ripresa delle attività dopo il periodo estivo verrà poi presentato uno strumento di pianificazione dell'illuminazione sul territorio comunale denominato "Piano Regolatore dell'Illuminazione Comunale" (PRIC).

I contenuti di dettaglio di questo strumento li analizzeremo nei prossimi mesi.

E' interessante comunque che la nostra Città adotti uno strumento del genere perché significa che si impegna a compiere nel tempo investimenti nella qualità della vita e dell'abitare e nella sicurezza, poiché l'illuminazione delle nostre strade significa sicurezza per i pedoni e per le auto e rispetto per l'ambiente nelle ore serali.

**L'Assessore
alle Politiche del Territorio
Paolo Aliprandi**

Incentivi alla metanizzazione di impianti termici

E' stato approvato in data 5 agosto 2004 e pubblicato sul BURL in data 16 agosto 2004 il Terzo bando per la metanizzazione di impianti termici localizzati nelle aree critiche per la qualità dell'aria, che prevede la concessione di contributi finalizzati all'installazione di caldaie ad alta efficienza energetica (quattro stelle) alimentate a gas naturale in sostituzione di caldaie alimentate a gasolio.

La potenza termica al focolare della nuova caldaia da installare dovrà essere uguale o superiore a 35 (trentacinque) kW. Possono presentare domanda di contributo enti pubblici e privati, privati cittadini, in forma singola o aggregata e imprese.

Il contributo verrà calcolato sulla potenza termica al focolare della nuova caldaia a gas naturale che verrà installata, fino ad un massimo di 30.000 euro a richiedente.

La domanda dovrà essere presentata **entro e non oltre le ore 12.00 del 17 dicembre 2004**. I lavori di trasformazione da gasolio a gas naturale degli impianti per i quali viene richiesto il contributo dovranno iniziare dopo la data di pubblicazione del bando e terminare entro e non oltre il 30 settembre 2005.

Il bando e i relativi moduli sono scaricabili dal sito internet www.ors.regione.lombardia.it, sezione Energia.

Ulteriori informazioni sul bando e i BURL con le pubblicazioni potranno essere richiesti agli sportelli di Spazio Regione (tel. 840.00.00.01, 02/6708.74.74).

L'Area territorio del Comune di Cassano Magnago è a disposizione per ulteriori informazioni.



Sicurezza, protezione civile e attività economiche

Tra i programmi politici dell'Amministrazione vi era il potenziamento dei servizi della polizia locale; servizi divenuti negli ultimi anni estremamente sacrificati a causa della diminuzione dell'organico. Nell'ambito di tali programmi si è provveduto, subito dopo l'approvazione del bilancio, ad assumere tre nuovi agenti. Assunzione avvenuta a fine aprile per un periodo, al momento, di sei mesi, poi rinnovabile. Detti agenti provengono da una graduatoria regionale stilata dopo la frequentazione di appositi corsi, quindi sono divenuti pressoché subito operativi, a parte un breve periodo in cui sono dovuti essere assistiti dal personale più anziano per una conoscenza più approfondita del territorio e delle sue esigenze.

Con l'assunzione di detti agenti l'assessorato ha immediatamente elaborato un piano di potenziamento anche degli orari di servizio, con riferimento al servizio notturno. Il piano vedeva l'estensione dell'orario per tutto il periodo estivo in alcune notti della settimana, considerabili più a rischio e avrebbe dovuto partire a metà giugno, finanziato in parte dalla Regione ed in parte attraverso incentivi contrattuali. Intoppi di carattere burocratico hanno causato tuttavia un ritardo della partenza che porterà probabilmente a protrarre l'estensione oltre il periodo estivo.

Sul fronte della sicurezza stradale, nel

fare un bilancio dei primi sei mesi rilevo che la polizia locale è intervenuta in ben 67 incidenti, con 44 feriti e 1 deceduto. È stata inoltre controllata la regolarità di un centinaio di cittadini stranieri. In materia di polizia stradale sono state rilevate 656 violazioni. Numerosi anche gli interventi in altri campi, su chiamate di cittadini o nell'ambito del normale servizio di vigilanza e pattugliamento, per scorte, sopralluoghi, manifestazioni, attività di polizia giudiziaria e quant'altro.

Attraverso i finanziamenti regionali si è inoltre provveduto ad adeguare le colorazioni dei veicoli e delle uniformi, per cui ci si dovrà abituare a vedere le nuove fogge. Le uniformi cosiddette operative sono di fatto più pratiche e idonee, considerato che il lavoro della polizia locale è promiscuo, passando frequentemente dal divieto di sosta all'emergenza.

Riguardo alla Protezione civile, si è iniziato a prendere contatti con tecnici professionisti al fine di procedere poi all'affidamento di un incarico speciale per la redazione di piani di emergenza più aggiornati ed adeguati alle attuali esigenze del territorio.

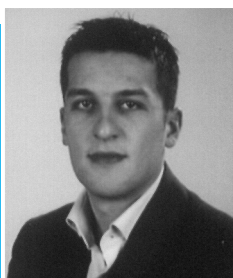
Contemporaneamente, attraverso un coordinamento regionale che vede coinvolti più enti e comuni, si sta redigendo un piano di intervento riferito ad emergenze correlate al vicino aeroporto di Malpensa ed alle direttive di traffico interessate.

Una nota che interessa contemporaneamente più materie è data dal continuo superamento del livello di ozono, come ci viene comunicato dal Servizio di Protezione Civile dell'Amministrazione Provinciale. Detto superamento, favorito anche dalle condizioni climatiche, è dovuto tra l'altro anche alle emissioni gassose provenienti dai veicoli a motore. Circostanza per la quale la Provincia sollecita sovente una intensificazione dei controlli per il rispetto dei limiti di velocità; rispetto che oltre a salvaguardare la salute propria e quella altrui nel lungo termine contribuisce sicuramente a tutelarle nell'immediato, riducendo le probabilità di incidenti e l'entità di danni e lesioni normalmente attribuibili alla violenza degli impatti.

Con riferimento alle attività economiche, mentre continuano le procedure burocratiche relative all'imminente spostamento del mercato settimanale nella nuova collocazione di via Piave, volgono al termine i lavori di riqualificazione della piazza San Giulio, riqualificazione che porterà un maggior prestigio alla città e della quale ne trarranno vantaggio anche le attività ivi ubicate.

Chiudo con i consueti saluti alla cittadinanza, unitamente ai miei.

**L'Assessore alla Sicurezza,
Protezione Civile
e Attività Economiche
Luciano Lettieri**



Una nuova palestra a Cassano Magnago

In questo periodo dell'anno, dove tutte le associazioni sportive sono nel pieno dell'attività, vorrei soffermarmi su alcune tematiche di fondamentale importanza nel programma di governo, molto care al sottoscritto e soprattutto importanti per lo sport ed il tempo libero nella nostra Città.

La nuovissima palestra delle scuole medie Majno è entrata a far parte ufficialmente del patrimonio sportivo comunale e, oltre a permettere finalmente una seria attività motoria per gli alunni della scuola, costretti fino a ieri a fare la scomoda spola al Palazzetto Tacca, ha migliorato la gestione delle varie palestre presenti sul territorio. Infatti, pur essendo una palestra regolamentare solo per lo svolgimento di gare federali di pallavolo e basket, abbiamo voluto aprire l'impianto a tutti gli sport presenti in Città, per l'attività di allenamento o attività amatoriale, come avviene del resto garantito in tutte le strutture comunali.

Dopo consigli e pareri delle stesse Associazioni sportive, la gara di appalto per la fornitura delle attrezzature sportive ha garantito un ottimo ribasso d'asta e nello stesso tempo materiali di primissima qualità, per i numerosi sport che si potranno praticare all'interno. Uno sforzo non indifferente che mette in evidenza quanto questa Amministrazione sostenga lo sport, come servizio primario ed indispensabile per tutti i ragazzi cassanesi.

Ritengo che l'avvio della nuova palestra sia stato eseguito dall'Area sport con precisione e attenzione, a dimostrazione che il denaro impiegato per l'attività sportiva non è affatto denaro pubblico sprecato.

Per quanto riguarda la gestione degli impianti, come ogni anno, nel mese di luglio, l'ufficio sport ha incontrato tutte le varie associazioni sportive che han-

no fatto richiesta di utilizzo delle varie palestre e sono stati assegnati gli spazi ai vari sport. I numeri parlano chiaro e dicono che il maggior utilizzo è della pallamano, della pallavolo e del basket, le società con il maggior numero di tesserati, tutte infatti superano le cento unità. A differenza degli anni passati però, nel periodo pre-natalizio, per una migliore suddivisione dei campi da gioco, è necessario verificare che gli spazi assegnati siano corrispondenti al reale utilizzo e soprattutto che ci sia adeguatezza tra spazio, sport praticato e numero di atleti. Un lavoro di studio e analisi indispensabile per migliorare.

È bene che tutti sappiano che le nostre strutture sportive sono concesse gratuitamente fino alle 19,30 per la pratica dei centri di avviamento sportivo, cioè per le squadre di ragazzi e ragazze tra i 5 e i 16 anni.

Sostanzialmente è come se tutte le Associazioni che praticano sport negli impianti cassanesi ricevessero mensilmente un sostanzioso contributo al sostegno dell'educazione e dell'aggregazione giovanile. Infatti mi viene da sorridere quando, come accaduto nell'anno in corso, vi siano state forti accuse al leggero aumento delle tariffe dello sport.

E' sempre bene vedere le cose nel complesso. Basta pensare che una struttura come il Palazzetto Tacca se ci costa 100, il Comune ne introita appena 15. Ed il restante 85 che fine ha fatto? Viene investito per i piccoli che vogliono fare sport. Non è importante quale, l'importante è che corrano, sorridano, che si ritrovino e trascorran alcune ore della giornata con i propri coetanei.

Ritengo comunque essenziale che nel prossimo inverno si metta mano anche al regolamento dell'uti-

lizzo degli impianti sportivi, alcune modifiche potrebbero evidenziare ulteriormente i concetti prima esposti. Faremo uno studio con la Consulta e valuteremo pregi e difetti. Il resto lo lascio per il prossimo numero.

Concludo con un appuntamento importante e soprattutto nuovo che stiamo cercando di costruire per il periodo di Natale. Una grande festa dello sport, arricchita da spettacoli, animazione e musica, come regalo a tutti quei ragazzi che nel 2004 si sono distinti nelle loro società per particolari atteggiamenti, non obbligatoriamente vincenti. Una giornata di premiazioni ed un semplice momento per accendere i riflettori su chi per un anno intero ha dato anima e cuore allo sport.

Non mi resta che dire, buono sport a tutti...

**L'Assessore alle attività sportive
e per il tempo libero
Dott. Nicola Polisenò**



I numerosi interventi per le fasce più deboli

Il Comune di Cassano Magnago ha una popolazione di 20.768 abitanti di cui 3.696 sono anziani (percentuale del 17,80% rispetto alla popolazione totale) mentre i minori ammontano a 3.478 unità (percentuale relativa pari al 16,75%).

I Servizi Sociali operano nei settori relativi a categorie ritenute bisognose di tutela, in particolare gli anziani, i minori, i disabili, gli adulti con problemi psichiatrici e comportamentali.

- L'assistenza domiciliare gratuita;
- la consegna dei pasti a domicilio;
- l'animazione e la creazione sia di spazi che di momenti culturali rivolti alle persone anziane;
- il sostegno scolastico e il contenimento delle problematiche minorili;

- l'assistenza ai diversamente abili e la loro frequenza presso i CSE, gli SFA (servizio di formazione all'autonomia), le Cooperative di Lavoro;

- l'assistenza ai malati psichici e il loro trasporto e relativa frequenza a centri quali il CPS;

sono alcuni degli obiettivi che nel corso degli anni hanno dato dei risultati positivi.

Nel dettaglio vengono svolte le seguenti attività:

- **Area Anziani** - Servizio quotidiano di consegna pasti a domicilio per un numero di 50/60 pasti al giorno, attività di collaborazione con il Centro Diurno Anziani che conta un totale di 870 soci di cui circa 500 partecipanti ai soggiorni al mare, 100 partecipanti ai

corsi di ginnastica, 25 al corso di acquagym ed ogni anno vengono effettuate circa 20 gite e manifestazioni culturali e teatrali rivolte alla terza età, concessioni di contributi economici e Buoni Sociali, servizio di assistenza domiciliare gratuita per più di 160 casi l'anno e 17 ricoveri in istituto;

- **Area Minori** - Interventi connessi all'autorità minorile per un numero di oltre 40 casi segnalati dal Tribunale dei Minori o in situazioni a rischio seguiti dai Servizi Sociali in collaborazione con una équipe di psicologi della Cooperativa "Unison" di Gallarate.

Inserimento di 53 bambini all'Asilo Nido, espletamento di 40 pratiche all'anno relative agli interventi per il terzo figlio e maternità, gestione del Centro Ricreativo Diurno funzionante da metà giugno a fine luglio che ospita circa 500 bambini divisi sui due turni, interventi di sostegno economico al nucleo familiare, assistenza domiciliare e sostegno scolastico per circa 20 minori, e trasporto e accompagnamento di 5 minori agli incontri con psicologi o psicoterapeuti;

- **Area Disabili** - Interventi di sostegno economico, contributi sostitutivi di ricovero, 48 segnalazioni al servizio di inserimento lavorativo, servizio di trasporto per 45 persone accompagnate presso i vari centri di accoglienza disabili, comunità, istituti e CSE. Servizio di assistenza al domicilio per 5 disabili gravi, 3 ricoveri in istituto. Non dimentichiamo che presto il nostro Centro Accoglienza Disabili verrà trasformato in CSE con una comunità alloggio con servizio notturno per 9 ospiti.

Per quanto riguarda il disagio adulto si provvede al trasporto di 7 persone presso i diversi centri idonei, interventi di sostegno al nucleo familiare, inserimenti lavorativi e ricoveri in strutture.

Queste attività si sommano a tutta una serie di numerosi interventi a sostegno economico e non delle fasce più deboli e delle nuove povertà, iniziative di aiuto alle famiglie, e studio di misure a sostegno del problema delle abitazioni, senza contare il ruolo svolto al fine di promuovere incontri, convegni e collaborazioni con le associazioni presenti sul territorio.

Credo di aver dato in questo articolo un'idea di quanti e quali servizi importanti rivolti alle persone il Comune di Cassano Magnago riesca ad assicurare in modo continuativo per permettere di superare le difficoltà che generano e acuiscono il disagio.

**L'Assessore
alle Attività alla Persona
Roberta Vignati**



Sì del Consiglio al Piano Diritto allo Studio, stagione teatrale, stage in biblioteca

La popolazione scolastica costituisce il gruppo omogeneo più rilevante del Comune. Al di là tuttavia del dato numerico, a nessuno può sfuggire come l'attenzione verso i bambini ed i ragazzi in età scolare costituisca un impegno prioritario per l'Amministrazione Comunale. In questo contesto, il Piano diritto allo studio è uno dei momenti più significativi della collaborazione tra ente pubblico e sociale.

In relazione all'anno scolastico 2004/2005 le strutture scolastiche attive nel territorio e quindi inserite nel piano sono state le 5 scuole dell'infanzia, le 4 scuole primarie e le 2 scuole medie per una popolazione scolastica di circa 2.240 unità (562 alla scuola dell'infanzia; 1.003 alla scuole elementari e 675 alle scuole medie). Da un punto di vista economico, sono stati erogati euro 62.500,00 per l'innovazione metodologica e didattica a fronte di progetti per corsi scelti in autonomia dalle scuole, ma condivisi a rendicontazione dall'Amministrazione comunale; contributi per l'integrazione dei diversamente abili; per le attività integrative, per il pre e post scuola, per la mensa, per il tecnologo alimentare, per il funzionamento delle scuole materne (contributo straordinario euro 64.000,00; ordinario euro 506.460,00), per l'acquisto di libri di testo, per gli arredi scolastici, per la festa dei nonni, per l'iniziativa "Lombardia in bici"...

Il totale generale dello stanziamento è una cifra ingente che testimonia l'attenzione che questa Amministrazione riserva ai propri ragazzi. Senza dimenticare che il nostro impegno non si esaurisce col Piano diritto allo studio, ma abbraccia altri ambiti sia scolastici, che non, tanto da prefigurarsi come vero e proprio investimento sul futuro di Cassano Magnago.



Preannuncio la ricca **stagione teatrale 2004/2005** di Cassano Magnago, che offrirà le seguenti rappresentazioni:

- 10.11.2004 - Angelo Branduardi - **"Francesco"** - Opera Teatrale Musicale;
- 17.12.2004 - Gianluca Guidi e Anna Falchi - **"A piedi nudi nel parco"**;
- 12/13.1.2005 - Loretta Goggi - **"Molto rumore per nulla"**;
- 27.1.2005 - Paola Quattrini - **"Oggi è già domani"**;
- 9.2.2005 - Massimo Lopez e Tullio Solenghi - **"La strana coppia"**;
- 3.3.2005 - G. Ingrassia e Marina Massironi - **"Harry ti presento Sally"**;
- 30.3.2005 - F. Branciaroli, Ivana Monti, Deborah Caprioglio - **"Lo zio"**;
- 17.4.2005 - Enzo Iacchetti - **"The bug (un virus nel sistema)"**.

Cineforum 2004

CINEMA TEATRO AUDITORIO
PIAZZA SAN GIULIO

ORE 21.00

- 19/10 **"KILL BILL - VOLUME 1"**
- 26/10 **"KILL BILL - VOLUME 2"**
- 9/11 **"LA DONNA PERFETTA"**
- 16/11 **"I DIARI DELLA MOTOCICLETTA"**
- 23/11 **"LE CHIAVI DI CASA"**
- 30/11 **"NEL MIO AMORE"**

Da alcuni anni a questa parte, la Biblioteca comunale ospita, nei mesi estivi, alcuni studenti direttamente proposti dalle scuole superiori perché, attraverso la formula dello "stage", possano avvicinarsi al mondo del lavoro. Pubblichiamo una breve impressione scritta da due di loro (Matia Naggi ed Anna Rusconi).

«Quando ci siamo proposti per lo "stage" estivo alla Biblioteca comunale di Cassano Magnago, non avevamo idea di quante e quali attività comprendesse questo lavoro. Il nostro compito non si è limitato semplicemente all'interazione con il pubblico, o alla sistemazione dei libri, bensì ha compreso la catalogazione dei nuovi acquisti, la riparazione, talvolta drastica, di libri usurati, nonché l'eliminazione dei volumi purtroppo irrecuperabili, ed altre attività indispensabili al funzionamento della Biblioteca».

«Grazie a questa esperienza abbiamo scoperto l'esistenza di una fitta rete di prestiti interbibliotecari che coinvolge tutte le Biblioteche della provincia».

«I rapporti con il pubblico ci hanno necessariamente spinto ad essere più intraprendenti per far fronte alle esigenze degli utenti, la maggior parte dei quali si è mostrata comprensiva di fronte alla nostra "inesperienza". Durante il periodo di "stage" siamo stati costantemente assistiti dai bibliotecari, i quali ci hanno insegnato in modo esauriente come svolgere i nostri compiti. In conclusione, sebbene ci aspettassimo una minor varietà di compiti, le due settimane trascorse in Biblioteca non sono state per nulla spiacevoli od estenuanti. Tutt'altro».

L'Assessore
alle Attività educative
e cultura
Maria Pia Macchi

Pensieri per favorire il dialogo (educazione, responsabilità, bene comune)

Si sta discutendo tantissimo rispetto alla "riforma Moratti", però quando si discute di scuola dobbiamo fare lo sforzo di avere chiaro di che cosa parliamo, perché il vero tema della scuola è l'educazione... È la prima volta, forse, nella storia dell'umanità in cui in modo così grave si pone l'incapacità di una generazione di adulti di trasmettere alle nuove generazioni la cultura.

È drammatica la debolezza di ragioni di questa generazione di adulti che non sa più perché valga la pena dare la vita - tant'è che non si fanno più figli - e, meno ancora sa le ragioni per cui vale la pena educare. Siamo la prima, forse la seconda generazione di adulti che vive il problema della tradizione (come consegna, come passaggio), il problema della consegna da una generazione all'altra di un patrimonio di conoscenze, di valori, di certezze, di positività, di un'idea buona della vita.

Le generazioni degli adulti hanno sempre consegnato tutto questo alle generazioni dei giovani. Ora non è più automatico, non accade più per una serie di ragioni. Nessuno è più capace di fare il padre, nessuna è più capace di fare la madre, al primo problema bisogna andare dall'esperto: ci troviamo di fronte

di **FRANCO NEMBRINI**
genitore e docente

all'ospedalizzazione del rapporto educativo a scuola e in famiglia. Bisogna avere tre lauree per tirar su un bambino!

Non è vero, perché siete i migliori genitori possibili e non preoccupatevi se sbagliate perché non è quello che traumatizza i bambini. Li traumatizza la sensazione di camminare sulle sabbie mobili, li traumatizza lo sguardo incerto di padri e madri quando si guardano, quando stanno a tavola, li traumatizza l'impressione che la loro casa sia costruita sulla sabbia e che basti un filo di vento per portar via tutto.

Questo li spaventa la notte e non li fa dormire, anche se non urlano e non hanno gli incubi. Ma se pensa ad una casa fondata sulla roccia, tuo figlio dice che è una roccia anche se sbaglia, anche se non le indovini tutte. Diversamente ci facciamo dei problemi pazzeschi: «Gli do una sberla o non gliela do? Oh Dio, ho letto che lo psicologo diceva che quel ragazzo si è buttato giù da un ponte perché ha preso 4 in matematica. Che cosa devo fare? La Carla dice sempre il contrario di quello che dico io. Se gliela voglio dare, mia moglie dice di no; se non

gliela voglio dare io lo vuole mia moglie!». Dagliela e basta! Nell'incertezza io suggerisco di dargliela! Non è qui il problema!

Poi c'è quella trappola incredibile che è il ragionamento. Pensate alla televisione. Allora se mio figlio vede la televisione, può guardare documentari o cartoni animati, Disney naturalmente, quelli senza padri e senza madri. Non c'è sesso, non c'è violenza, non c'è dentro niente di male quindi glieli posso permettere. Sul dosaggio ci sono tutte le contrattazioni sindacali: un'ora al giorno, un'ora e mezzo, due, secondo la pagella, secondo i compiti, perché tanto male non fanno.

Quando un genitore rispetto ai suoi figli si fa la domanda: «Che male c'è?» a fargli vedere un'ora, due ore di documentario ha già perso completamente la battaglia. La domanda «Che male c'è?» nasconde la resa dell'educatore. Proprio ti sei già arreso, sei morto perché la domanda dell'educazione non è «Che male c'è?», deve essere «Che bene c'è?». E allora il 90% delle volte scopri che ci sarebbe, che - come aiuto per affrontare alcuni problemi "genitoriali" - puoi offrire qualcosa di meglio a tuo figlio, e comunque sei tu protagonista dell'educazione e non la televisione...

Progetto di lingua inglese nella scuola dell'infanzia "Santa Maria del Cerro"

Ibambini per apprendere si devono divertire: tutto ciò che è piacevole è facile da apprendere e per essere piacevole, soprattutto a 5 anni, deve anche essere concreto, tangibile. La scuola dell'infanzia "Santa Maria del Cerro", seguendo questo principio, ha proposto ai suoi alunni un progetto di lingua inglese, progetto a cui hanno partecipato i bambini dell'ultimo anno suddivisi in gruppi di 14 circa, guidati da un'insegnante della nostra scuola qualificata nella lingua inglese. La durata del percorso è stata di 9 mesi a scadenza settimanale, in un'aula debitamente predisposta, con materiale idoneo (cd, flashcard, musicassette, cartelloni, colori, materiale di recupero...). Ogni intervento ha avuto la durata di circa un'ora e ha mantenuto una modalità co-

stante (gioco delle presenze con foto, rito delle domande: «What's your name?», «Are you a boy or a girl?» e relative risposte; canto, nuovi vocaboli, attività, saluti finali).

I bimbi hanno appreso con facilità le canzoncine, i vocaboli e i dialoghi che ascoltavano o direttamente dalla voce dell'insegnante o dalle audiocassette e cd. Un ruolo importante è da attribuire alle insegnanti di sezione, che si sono dimostrate attente e disponibili, ed anche i genitori si sono dimostrati interessati al progresso di apprendimento del loro bambino, nonostante lo scetticismo iniziale da parte di alcuni di loro.

A tutti... «bye-bye» a ottobre.

La coordinatrice e le insegnanti

A scuola sotto le stelle

Gli alunni e le insegnanti delle classi 5° A-B-C-D della scuola elementare "Enrico Fermi" di Cassano Magnago, in collaborazione con il "Gruppo astronomico tradatese", hanno intrapreso un percorso di approfondimento sui contenuti astronomici con una visita al "Civico Planetario" di Milano e con la serata in osservazione del cielo cassanese.

Il progetto si è concluso con l'allestimento della mostra "... **E quindi uscimmo a riveder le stelle, ovvero lo spettacolo del cielo**", dove il tema delle stelle è stato affrontato dal punto di vista scientifico, pittorico, poetico e completato da elaborazioni prodotte dai ragazzi. Alcune delle poesie elaborate dagli alunni di quinta vengono dunque proposte in questa pagina.

**Le insegnanti e gli alunni
della classe quinte
Scuola "Enrico Fermi"**

LE STELLE INSEGNANO

Mille stelle dorate
brillano in cielo
sembrano incantate.
Danzano
volteggiano
fanno sognare
piccole stelle
aiutate ad amare.

Classe quinta B

SE GUARDO LE STELLE

Volano
come gabbiani in festa
nel cielo buio
della sera.
Le guardo
e non son più me stessa.
Sono una di loro:
volo, volteggio
nello spazio infinito,
tocco il cielo con un dito,
guardo il mondo dormire,
ballo sulla Luna
bella e splendente.

Classe quinta D

STELLE

Stelle stelle
fantastiche
immense
stupende ninfee
in un lago
di un blu sublime.
Non guardarle
distrattamente,
ne consumeresti la grazia,
volgiti a loro
con stupore,
ne assaporerai
la bellezza esterna

Classe quinta C

LA NOTTE

Un manto oscuro
copre il cielo azzurro e sereno.
Piccole sublimi perle lucenti
spiccano nello sfondo scuro,
un grande ciondolo dorato
occupa il centro
dell'oscurità profonda.
È la notte.

Classe quinta A

Materna statale

A partire dal mese di settembre, i bambini della Scuola materna statale di via Garibaldi sono ospitati, per la durata dell'anno scolastico 2004/2005, nelle sale al piano terra della scuola media "Maino", in quanto il loro edificio è soggetto ad interventi di adeguamento secondo le normative vigenti. E' iniziato il nuovo anno scolastico, ringraziamo quanti hanno collaborato per risolvere la situazione nel miglior modo possibile e a tutti gli auguri di un buon lavoro, ricco di soddisfazioni.

L'Amministrazione Comunale

LO STATO CIVILE (ALLA DATA DEL 31.12.2003)

ABITANTI: 20.767, DI CUI:

MASCHI N. 10.105

FEMMINE N. 10.662

NATI: 165

MASCHI N. 90

FEMMINE N. 75

DECEDUTI: 193

MASCHI N. 96

FEMMINE N. 97

MATRIMONI: 93

CIVILI N. 21

RELIGIOSI N. 72

Sportello ispettorato micologico

Area distrettuale di Gallarate - Distretto di Gallarate
via Leonardo da Vinci 1 - 21013 Gallarate
telefono 0331/709.946-0331/709.948
operativo dal 1° settembre al 30 novembre 2004

Scrivete al giornale

Inviare i Vostri scritti al Comitato di Redazione di "Cronache di Vita Comunale", c/o Municipio, via Volta 4, Cassano Magnago.

Riconoscimenti a combattenti veterani della sezione di Cassano Magnago

Il 13 giugno ultimo scorso, presso la sede della sezione Combattenti e Reduci di via Vittorio Veneto, si è tenuta una breve ma significativa cerimonia per la consegna di un attestato con medaglia d'argento a sei combattenti ultranovantenni, quale riconoscimento per la loro fedeltà all'Associazione.

La consegna degli attestati è stata effettuata dal Sindaco, Aldo Mornioli, unitamente al Presidente della locale sezione, Angelo Viganò, alla presenza di consiglieri sezionali e familiari dei veterani.

I PREMIATI SONO:

- | | |
|---------------------|--------------|
| - Aurelio Minotto | classe 1911; |
| - Emilio Canali | classe 1914; |
| - Pietro Pagani | classe 1914; |
| - Gino Pavanetto | classe 1912; |
| - Guido Andrighetto | classe 1914; |
| - Carlo Roveda | classe 1914. |



Attraverso le panoramiche delle Dolomiti...

Attaverso le panoramiche delle Dolomiti... ai sacrari militari dell'Alto Adige fino ai confini dell'Austria... per "non dimenticare"

Così recita l'introduzione al programma del viaggio organizzato dall'Associazione Combattenti e Reduci, sezione di Cassano Magnago col preciso intendimento di fare visita ai Sacrari e cimiteri militari ove riposano a migliaia i Caduti della guerra 1915/1918, attraversando gli spettacolari gruppi dolomitici.

I 48 partecipanti al viaggio (29/30 giugno - 1° luglio) sono stati assistiti da un tempo impeccabile. L'ideale per un percorso che ha interessato i gruppi della Marmolada, del Sella, del Civetta, delle Tofane, del Cristallo fino al Sassolungo.

Lungo questi esaltanti percorsi i partecipanti hanno raggiunto il solitario Sa-

crario di Pian di Salesei ove riposano circa 5.500 soldati, lo spettacolare Sacrario di Pocol ove riposano 9.700 soldati fino a visitare il Cimitero militare in Val di Landro (oltre 1.200 caduti) e il raccolto Sacrario di Prato alla Drava (S. Candido) ai confini con l'Austria. A tutti è stato dedicato un momento di racco-

glimento, una preghiera, una corona d'alloro, il silenzio del soldato alla presenza del Tricolore e dei vessilli della sezione e delle famiglie Caduti in guerra.

La tradizione di portare annualmente sui luoghi dell'"eroico silenzio" il conforto della presenza dei Reduci combattenti per onorare i commilitoni che "sono andati avanti" non viene mai meno in seno alla Sezione di Cassano Magnago, nonostante le oggettive difficoltà della mentalità dei tempi.

**Il Presidente della Sezione
Angelo Viganò**



I contributi erogati alle associazioni nell'anno 2003

Nel corso del 2003 l'Amministrazione comunale ha erogato vari contributi ad associazioni cassanesi culturali e sportive. Qui a fianco ecco l'elenco:	MOTIVO E ASSOCIAZIONE	EURO	MOTIVO E ASSOCIAZIONE	EURO
		Contributo per attività oratoriale delle tre parrocchie cittadine	6.200,00	17° torneo di calcetto indoor - Pallamano femm. Cassano Srl
	Associazione opera fraternità bahiana	600,00	Saggio di ginnastica ritmica	500,00
	Organizzazione festival corale "La fabbrica del canto"	2.000,00	Associazione sportiva ARCI Sport Cassano	1.000,00
	Comune di Legnano		Attività sportiva 2002/2003 - As Basket Cassano	300,00
	Rassegna musicale di primavera 2003	3.000,00	Attività sportiva di CAS 2002/2003 - Sci Club Cassano	650,00
	Parrocchia Santa Maria del Cerro		Attività sportiva 2002/2003 - Velo Club Cassano Magnago 1992	500,00
	Organizzazione mostra "Il sale della terra"	250,00	Attività sportiva anno 2003 - Gs "Bordin mobilio"	750,00
	Fondazione "San Giacomo"		Attività istituzionale anno 2003 - Virtus Cassano 92	1.000,00
	Organizzazione saggio di fine anno	250,00	Attività sportiva anno 2003	
	Accademia di musica "Clara Schumann"		Cassano Magnago Handball Club	
	Contributo spese affissione pubblicitaria Cineforum	171,00	Attività settore giovanile - Pallavolo Cassano	1.000,00
	Cinema Teatro Auditorio		Organizzazione spettacolo culturale	500,00
	Concerto di Natale - Avis Cassano Magnago	1.000,00	Festa Patronale Santa Croce	
	Organizzazione concerto del coro "Sophia"	250,00	Parrocchia Santa Maria del Cerro	
	Parrocchia Santa Maria del Cerro		Organizzazione 25ª "Mostra del fungo dal vero"	498,00
	Attività sportiva anno 2003 - Gs San Pietro	750,00	Associazione micologica "G. Bresadola"	
	Torneo calcetto interforze Associazione Nazionale Carabinieri	500,00	Ripristino impianto elettrico parrocchiale	6.000,00
	Corpo Musicale Cassanese	3.620,00	Parrocchia San Giulio	
			Realizzazione illuminazione natalizia	5.000,00

Leggere vuol dire incontrare l'esperienza di un'altra persona e paragonarsi con essa al fine di essere aiutati a prendere coscienza del significato della realtà. In questa prospettiva la lettura diventa appassionante e gustosa: un modo diverso di vivere il proprio tempo libero anche dopo le vacanze.

PER GLI ADULTI

V. Maioli Sanese, "Ho sete per piacere. Padre, madre, figli: una esperienza in aiuto ai genitori", Marietti 1820, Genova-Milano, 2004.

Madri, padri, figli. Non c'è nulla di più antico e nulla di più sconosciuto di questa relazione. Che cosa significa essere genitori? Questo libro non dà consigli, non prescrive regole o comportamenti. Descrive un'identità perché non si "fa" il genitore, si "è" genitore.

F. Uhlman, "L'amico ritrovato", Universale economica Feltrinelli, Milano, 2004.

Due ragazzi sedicenni frequentano la stessa scuola esclusiva. L'uno è figlio di un medico ebreo, l'altro è di ricca famiglia aristocratica. Tra loro nasce un'amicizia del cuore, una

Alcuni suggerimenti per una...buona lettura

intesa perfetta e magica. Un anno dopo, il loro legame è spezzato. Tutto questo accade in Germania nel 1933... Racconto di straordinaria finezza e suggestione. «Uno dei testi più densi e più puri sugli anni del nazismo in Germania... Tra i romanzi più belli che si possono raccomandare ai lettori, dai 12 anni in su. Senza esitazione».

C. Risé, "Il padre: l'assente inaccettabile", Edizioni San Paolo, Cinisello Balsamo (Milano), 2003.

Per l'autore il padre è la figura psicologica che collega la persona al trascendente e la "società senza padri" (quella nella quale viviamo) è un mondo che ha smarrito il senso religioso e, con esso, la capacità di dare significato alle prove della vita, cui l'individuo reagisce infantilmente attraverso il rifiuto e la negazione oppure attraverso la depressione.

PER I BAMBINI

N. Barbiero e G. Orecchia, "Il libro dei li-

bri", Laboratorio Salani.

È bello leggere, vivere storie fantastiche, avventurose, paurose... Questo manuale, divertente e curioso, vi insegna in-

vece a realizzare un libro con le vostre mani! Potrete costruire "il libro marziano", "il libro sserpente", "il libro con la bocca", "il libro teatro" e tanti altri ancora, tutti spiegati con simpatici disegni e con difficoltà gradualmente. I bambini più curiosi scopriranno anche come si fanno la carta, le etichette, i segnalibri e la breve storia del libro. I materiali da utilizzare sono tutti facilmente reperibili in casa.

G. Rodari, "Gelsomino nel Paese dei bugiardi", Editori Riuniti.

Nel Paese dei bugiardi per acquistare il pane si deve andare in cartoleria e chiedere in chiosstro, i gatti abbaiano e se qualcuno per sbaglio dice la verità... finisce in manicomio!

I. Mylo e M.J. Sacré, "Lo scialle magico", Edizioni Arka.

Come si fa a vincere la paura? Sembra facile, ma Mara non riesce, lei ha paura di tutto e di tutti. Talvolta un regalo può cambiare completamente la vita.

Televideo Varese e "Cassano Magnago Flash"

IL TERZO MARTEDÌ DI OGNI MESE, PRIMA DEL "VIDEOGIORNALE" DI RETE 55 DELLA SERA, VA IN ONDA "CASSANO MAGNAGO FLASH", MENSILE DI INFORMAZIONE COMUNALE.

ALLE PAGINE 549-550-551-552 DEL TELEVIDEO DI "RETE 55" SI POSSONO TROVARE NOTIZIE SUL COMUNE DI CASSANO MAGNAGO.

SERVIZIO SMS

Il Comune ha attivato un servizio di messaggistica SMS rivolto a tutti i cittadini interessati.

Gli utenti che si iscriveranno potranno conoscere "in tempo reale" gli eventi e le iniziative che riguardano l'Amministrazione comunale, oltre ad ottenere informazioni di prima mano sulla viabilità, sulle emergenze nel territorio, sulle scadenze e così via.

Il servizio è veloce e gratuito.

Per saperne di più consulta www.cassano-magnago.it alla pagina "Il Comune dialoga" o telefona al numero 0331/283325.

Cani smarriti

Per avere informazioni su cani smarriti potete rivolgervi alla Polizia Locale, telefono **0331.280809**.

Il servizio InformaLavoro

Il Servizio InformaLavoro è attivo nella sede della Biblioteca comunale in via Ungaretti 2 (tel. 0331.204254)

Questi gli orari di apertura:

lunedì	9.00-13.00
giovedì	16.30-18.30
sabato	14.30-18.30

800.911.333

è il numero utile di

RADIOTAXI MALPENSA

È un numero completamente gratuito per chi chiama ed è operativo 24 ore al giorno

Servizio Acquedotto

Orari apertura sportello Gestione acquedotto
Via San Giulio 36 (ingresso scuola "Dante Alighieri")

Lunedì dalle ore 14.30 alle ore 17.30
Mercoledì dalle ore 9.00 alle ore 12.00
2° e 4° sabato dalle ore 9.00 alle ore 12.00
tel. 0331/79.31.30 - tel. 0331/70.77.70
e-mail: info@amsc.it

ANAGRAFE CANINA, I NUMERI UTILI

Polizia Locale Cassano Magnago
telefono 0331/28.08.09

ASL Servizio Veterinario Busto Arsizio
telefono 0331/62.12.98

ASL Servizio Veterinario Gallarate
telefono 0331/75.16.06

Club Alcolisti in trattamento

Il CAT (Club Alcolisti in Trattamento) a Cassano Magnago tiene degli incontri il lunedì e il martedì alle ore 20.45 presso il Centro Diurno Anziani di via Cav. Colombo 32.

Se volete maggiori delucidazioni, chiamate Luciana, telefono 0331.79321 - 0331.798086.

ANMIL Cassano

L'ANMIL (Associazione Nazionale Mutilati e Invalidi sul Lavoro) è presente ogni venerdì dalle 17.30 alle 18.30 in via San Giulio 206: svolgiamo attività di assistenza volontaria ai Mutilati ed Invalidi del Lavoro di Cassano Magnago.

ASSC, dov'è

SEDE ED UFFICI AMMINISTRATIVI:
Via Cav. Colombo 34 - tel./fax 0331.204710

FARMACIE:
Via Cav. Colombo 34 - tel. 0331.200340
Via M. Venegoni 22 - tel. 0331.201140
Via S. Pio X 52 - tel. 0331.203264

AFFISSIONI PUBBLICITÀ E SERVIZIO ACQUA:
Via Peschiera 11 - tel./fax 0331.281140

SERVIZIO IGIENE URBANA:
Via Peschiera 11 - tel. 0331.282360
fax 0331.287382



LA NUOVA SPA DI CASSANO ED IL PIANO
PER IL DIRITTO ALLO STUDIO 2004/2005:
DUE FALSE PARTENZE

Trasformare la nostra Azienda Speciale Servizi Comunali (ASSC) in una Società per Azioni potrebbe essere una buona idea. Si tratta di un'evoluzione che hanno subito tutte le principali municipalizzate in Italia e che il settore - strategico - dei servizi pubblici suggerisce, onde evitare che le nuove normative europee (che mirano giustamente all'abolizione di ogni monopolio e al miglioramento della qualità dei servizi) finiscano per "tagliare fuori" dal mercato aziende piccole come la nostra ASSC. Ma noi, a Cassano, non abbiamo bisogno di una SpA qualsiasi. La nostra realtà ci impone la massima attenzione in questo delicatissimo passaggio. Esattamente questo è mancato alla Giunta di centrodestra, ora che ha già mosso i primi passi verso la trasformazione dell'ASSC in SpA.

È molto preoccupante il fatto che le linee di indirizzo che guideranno tutta questa operazione siano state redatte senza contemplarne tutti i pro e i contro. La loro faciloneria li porta a scrivere che sicuramente tutto sarà più bello e più facile con una SpA, soprattutto se poi si farà anche una cosa di cui un'azienda piccola come la nostra proprio non ha bisogno: una holding che controllerebbe altre tre micro-società, ognuna delle quali con un suo presidente, un amministratore delegato ed un consiglio di amministrazione tutti nominati dal Sindaco, ovviamente. Sono partiti col piede sbagliato. C'è il rischio che quella che potrebbe essere una buona idea si trasformi solo in una banale operazione di potere.

Osservazioni analoghe possono essere fatte per il Piano di Diritto allo Studio per l'anno scolastico 2004-2005. Un piano con premesse teoriche ottime e condivise quali eliminare l'evasione dall'obbligo scolastico, collegamenti tra scuola e società e realtà produttive, risposte alla domanda di studio che viene dal territorio piuttosto che sostegno dell'offerta.

Peccato che poco di tutto ciò si ritrovi nei progetti delineati nel Piano. Tutto sacrificato sull'altare della "riforma Moratti" e all'interpretazione tutta di destra che questa Amministrazione dà al principio di sussidiarietà: l'offerta di servizi diventa insufficiente? Il Comune elargisce buoni in denaro e le famiglie si arrangino. Il metodo ideale per foraggiare le scuole private e affossare quelle pubbliche. Il rinnovo delle convenzioni con le scuole materne, storico fiore all'occhiello della nostra città, in scadenza nel 2005, rimane con un incerto destino, minacciato dall'annuncio di una generica "revisione" che ci preoccupa molto. Il servizio di scuolabus (varato in forma sperimentale in seguito alle nostre pressioni e proposte) va incontro al naufragio poiché si pretende la compartecipazione economica degli Istituti scolastici, sempre più a corto di fondi grazie ai tagli del governo Berlusconi. L'anno passato il servizio fu "sponsorizzato" proprio dalla Assc: che cosa accadrà quando l'azienda verrà trasformata in SpA, per definizione votata al profitto?

A Cassano, come in tutto il Paese, i nodi vengono al pettine. La politica del centrodestra produce tutti i suoi danni, soprattutto per le tasche dei cittadini.

Gruppo Consiliare
L'Ulivo per Cassano Magnago



IL "FATTORE B"

Il cittadino al centro dell'attività amministrativa; assessori tecnici e non politici (da intendersi come professionalmente preparati nel settore di competenza e/o avulsi dalla politica-partitica?); sussidiarietà; ...ecc... Parole vuote; perse nel vento della quotidianità dell'amministrare dove si è fermi ancora alla sterile distinzione tra maggioranza e minoranza e, all'interno della maggioranza, a quell'eterna lotta tra le diverse parti dove vige l'unica PAROLA D'ORDINE «NON ROMPERE». Se non è possibile "rompere" diventa necessario non parlarne male; se non c'è niente di buono da dire allora bisogna tacere. Cala il SILENZIO sulle scelte culturali e sociali identiche a quelle del secolo scorso mentre urlano le mastodontiche cifre del bilancio nascondendo il dato sulla pressione tributaria a carico del cittadino. Il SILENZIO non parla ma "urla" quando in un periodo di "vacche magre" lo sviluppo edilizio del nostro Comune, seppur regolato da un PRG approvato il secolo scorso, conosce uno sviluppo rapido, incessante, incontrollato e senza precedenti camminando anche sulle esili gambe della Legge regionale n. 23 che nessuno vuole ma che tutti applicano. Ma allora quando tace anche il Silenzio di che si parla? Forse del "povero" cittadino che dovendo versare al Comune 420 milioni di ex-lire, una volta risultato "nullatenente" e dichiarato insolubile il credito comunale, è riuscito ad acquisire un terreno comunale; ad impegnare l'Amministrazione a renderlo edificabile (nell'interesse pubblico dicono) per un "valore" di circa 178 mila euro (crediti precedenti compresi)?

NO! Anche di questo non si può parlare; nell'interesse di tutti è sconsigliato per tutti quei cittadini che a fronte di debiti inferiori (a volte meno di 50 euro) nei confronti del Comune si sono visti applicare il fermo amministrativo all'automobile e non quindi proporre l'acquisto di un terreno pubblico.

Siamo tornati al medioevo quando i "nobili" erano aiutati con le provvidenze che erano sottratte alla maggioranza dei sudditi. Da allora il detto: cane non mangia cane che si sosteneva nell'affermazione "...il fine giustifica i mezzi...". Nel nostro caso bisogna comprendere quale sia il fine; di chi sia ma soprattutto cosa sia il tanto invocato "FATTORE B" di pitagoriana memoria. Non vorrei che, oggi, il "FATTORE B" avesse un'unica traduzione "Mister 5%"; un grave insulto a PITAGORA.

Se è passata la politica, con la "P" maiuscola, questa è andata oltre perché nelle vie del paese e nei cortili circolano indisturbati i "BRAVI" che, per esperienza personale e non per l'atavica paura che caratterizzava Don Abbondio, è sempre meglio non incontrare.

Gruppo consiliare
"IL GERMOGLIO"
componente PdCI



Il 10 giugno scorso, alla vigilia del voto europeo, l'allora ministro dell'economia Tremonti dichiarava: «I conti pubblici sono a posto». Poche settimane dopo, il vice premier Fini lanciava l'allarme: «I conti pubblici sono truccati». Da qui l'idea di una manovra finanziaria correttiva da 7,5 miliardi di euro con forti tagli alle autonomie locali (comuni-province), tagli che si ripercuoteranno inevitabilmente sui cittadini i quali vedranno, ancora una volta, aumentare le tariffe per l'accesso ai servizi "pubblici". Non a caso la giunta di destra del nostro comune per fare cassa decide la trasformazione in SpA dell'azienda speciale, primo passo alla privatizzazione della stessa, adducendo che questo porterà ad una maggiore efficienza ed una diminuzione dei costi.

Siamo alle solite: anziché investire per migliorare la qualità si preferisce svendere un "patrimonio" di tutti i cittadini ai privati e, ne siamo certi, ci sarà un aumento dei costi ed una riduzione della qualità del servizio. Insomma questo governo e questa amministrazione continuano a fare danni, il fallimento della politica economica - della finanza creativa - è sotto gli occhi di tutti.

La controriforma delle pensioni, che obbliga a riversare il TFR dei lavoratori nei fondi integrativi privati, lascerà i nostri risparmi in balia del mercato, qualora l'ulteriore innalzamento dell'età pensionabile, ci permetterà di poterne usufruire. Si va avanti con le politiche neoliberaliste che stanno spremendo e impoverendo gli italiani e che non portano nessun giovamento all'economia, se non a quella di pochi.

Occorre invece aumentare salari e pensioni per rilanciare i consumi; bisogna ridurre la precarietà in modo che anche i giovani possano costruirsi un futuro. A tal fine, nel nostro piccolo, saremo promotori in Consiglio comunale di due mozioni, una per rilanciare anche nel nostro comune una nuova politica della casa con l'attuazione di un nuovo piano di edilizia economica popolare per rispondere all'emergenza abitativa che coinvolge molte famiglie, l'altra, con l'obiettivo di favorire un impiego di carattere ricreativo del tempo libero degli anziani, mettendo a loro disposizione appezzamenti di terreno coltivabili ad orto.

Partito
della Rifondazione Comunista
circolo "Ernesto Che Guevara"



Il settore dei servizi sociali ha sempre rappresentato per la Lega Nord un punto d'incontro tra la gente e chi vuole fare politica per il bene delle persone.

L'Amministrazione comunale segue attentamente le diverse problematiche del territorio con continui aggiornamenti in base alle normative vigenti. Abbiamo avuto la prova nella realizzazione dei piani di zona che hanno visto impegnati assessore e funzionari nel riuscire a dare a Cassano Magnago la sua giusta collocazione all'interno di un bacino di utenza importante in provincia di Varese.

La Lega Nord ha seguito con interesse la conclusione dell'iter burocratico sino all'apertura definitiva della struttura sanitaria per le persone non autosufficienti, rendendo così utilizzabile una struttura già pronta.

Da sempre abbiamo condiviso sia con le passate che con l'attuale Amministrazione la scelta di coinvolgere le cooperative presenti sul territorio, appoggiando in questo modo il recupero e il reinserimento dei giovani nel mondo del lavoro.

Altro patrimonio da non dimenticare sono gli anziani che meritano il dovuto riguardo. Per questo la Lega Nord appoggia tutte le iniziative riguardanti la terza età. Il CDA è un esempio di aggregazione che coinvolge quasi 1.000 soci che danno vita a una comunità molto attiva sul territorio, proponendo costantemente nuove iniziative.

Sappiamo che i problemi sociali che deve affrontare l'Amministrazione sono tanti e che, date le nuove povertà, si moltiplicano.

Noi siamo convinti e continuiamo a pensare che questi problemi sono la somma di una serie di fattori: l'immigrazione incontrollata degli anni precedenti, la crisi del mercato del lavoro, l'aumento della delinquenza, il dilagare delle droghe e altro, hanno fatto sì che all'interno del tessuto sociale vengano colpiti sempre i soggetti più deboli.

Per questo motivo la Lega Nord segue attentamente i problemi della gente e considera che, una forza politica che non si fa carico dei problemi della sua comunità, non verrà mai riconosciuta come un interlocutore credibile all'interno di un contesto sociale.

LEGA NORD PADANIA

Nel recente passaggio elettorale per l'elezione dei deputati al Parlamento Europeo Forza Italia, a Cassano Magnago, ha ottenuto un risultato indiscutibilmente buono.

Al ringraziamento ai cittadini che hanno confermato la loro fiducia al nostro Partito associamo anche il nostro impegno a far sì che le istituzioni europee non siano lontane o occasionali, relegate solo al passaggio elettorale che si tiene ogni cinque anni.

La cultura del nostro Partito, fortemente europeista con convinzione, al contrario della sinistra, storicamente eurosceptica, ci aiuta a guardare con attenzione a quanto avviene nell'Unione Europea.

Questa attenzione deve tradursi in ricerche di finanziamento e in discussioni di opportunità, dialogando con i deputati eletti che possono essere portatori delle esigenze della nostra Città e del nostro territorio presso le istituzioni europee.

In tale prospettiva bene ha fatto l'Amministrazione Comunale a sottoscrivere il Contratto di Fiume per la tutela del fiume Olona, assieme a oltre 60 comuni.

Questo strumento innovativo di lavoro, promosso dalla Regione Lombardia, è l'occasione per discutere su più tavoli dei problemi idraulici della nostra Città e per avviare più percorsi di ricerca di soluzioni e di finanziamenti.

Azioni di questo genere sono la conseguenza logica dell'azione amministrativa dell'attuale Governo cittadino, estremamente attento alle occasioni di sviluppo per il nostro territorio.

Forza Italia

Nell'ultimo Consiglio Comunale prima delle vacanze estive, è stato approvato il bilancio consuntivo dell'Azienda Speciale Cassanese, con un risultato che ha soddisfatto le attese dei consiglieri di maggioranza; l'utile scaturito dall'esercizio 2003 di 155mila euro ha confermato il "trend" positivo mantenuto dall'azienda negli ultimi anni. Nello stesso consiglio, sono state approvate le linee guida che permetteranno all'Azienda Speciale di trasformarsi in SpA, linee che danno una prima impronta a quella che sarà l'azienda del futuro: essa nascerà definitivamente con l'approvazione, in un Consiglio comunale prossimo, dello statuto.

È importante, in tutto ciò, evidenziare che con la trasformazione dell'azienda in società di capitali si potrà ottenere una maggiore caratterizzazione imprenditoriale nella gestione dei servizi, favorendo l'attività in una prospettiva concorrenziale di mercato, assicurando una gestione efficace, efficiente ed economica e di capacità decisionale rapida rispetto ad un'azienda speciale. Altrettanto importante, per chiudere quest'argomento, è sottolineare che l'azienda è e rimarrà dei Cassanesi: è ferma convinzione di questa maggioranza mantenere il 51% delle azioni, ciò è permesso anche dal modello delle SpA interamente pubbliche che garantiscono l'assoluto controllo sia funzionale che strutturale.

Nel mese di settembre, vedrete realizzata la pavimentazione di San Giulio, opera voluta da questa maggioranza che punta a rendere il centro della nostra città più vivibile. Nello stesso mese, sperando che non si verifichi nessun intoppo burocratico, partiranno i lavori per la nuova area mercato, che sarà utilizzata con tutta probabilità a partire da settembre 2005.

Per chiudere questo numero del periodico comunale, mi preme ringraziare apertamente e pubblicamente un nostro concittadino, per aver portato il nome della nostra Città sulle cronache sportive nazionali e mondiali: come penso tutti avranno capito parlo di Ivan Basso, esempio tutto italiano per le generazioni future dei giovani ciclisti. Ringraziarlo, soprattutto, per aver evidenziato con le sue stesse parole, a discapito di alcuni giornali politici del nord, che lui «corre per l'Italia e tutti gli sportivi italiani». GRAZIE.

Mirko Frascino
capogruppo Alleanza Nazionale

Ricevimento Sindaco e Assessori

		RICEVIMENTO
Aldo Mornioli	SINDACO	Su appuntamento - 0331.283328
ing. Alberto Bilardo	VICE SINDACO ASSESSORE ALLE POLITICHE DI BILANCIO E RAPPORTI CON L'AZIENDA SPECIALE	Su appuntamento - 0331.283328
Donato Gabriele Giacomozzi	SVILUPPO DEL PATRIMONIO	Su appuntamento - 0331.283328
Paolo Aliprandi	POLITICHE DEL TERRITORIO	Su appuntamento - 0331.283328
Luciano Lettieri	ATTIVITÀ ECONOMICHE, SICUREZZA E PROTEZIONE CIVILE	Su appuntamento il mercoledì dalle ore 11.00 alle ore 12.00 - 0331.283328
Maria Pia Macchi	ATTIVITÀ EDUCATIVE E CULTURA	Senza appuntamento il venerdì dalle ore 11.30 alle ore 13.00 - 0331.283328
dott. Nicola Polisenò	ATTIVITÀ SPORTIVE E PER IL TEMPO LIBERO	Su appuntamento - 0331.283328
Roberta Vignati	ATTIVITÀ ALLA PERSONA	Senza appuntamento il martedì dalle ore 16.30 alle ore 18.00 - 0331.283328

INDIRIZZI E-MAIL

PER SCRIVERE AL SINDACO: sindaco@cassano-magnago.it - PER SCRIVERE AGLI ASSESSORI: elualdi@cassano-magnago.it

SITO INTERNET: www.cassano-magnago.it

ORARI DI APERTURA DEGLI UFFICI AL PUBBLICO

ATTIVITÀ ISTITUZIONALI ED AMMINISTRATIVE	Segreteria:	dal lunedì al venerdì 9-13, martedì e giovedì anche 16.30-17.30, sabato 9-12
	Protocollo:	dal lunedì al venerdì 9-13, martedì e giovedì anche 16.30-17.30
	Leva elettorale:	dal lunedì al venerdì 9-13, martedì e giovedì anche 16.30-18
	Stato civile:	dal lunedì al venerdì 9-13, martedì e giovedì anche 16.30-18, sabato 9-12 (solo denunce di morte)
	Anagrafe:	dal lunedì al venerdì 9-13, martedì e giovedì anche 16.30-18, sabato 9-12
	Messi notificatori:	dal lunedì al venerdì 9-13, martedì e giovedì anche 16.30-18
RISORSE	Contabilità:	dal lunedì al venerdì 9-13, martedì e giovedì anche 16.30-17.30
	Tributi:	lunedì, mercoledì e venerdì 9-13, martedì e giovedì 16.30-18
	Personale/stipendi:	dal lunedì al venerdì 9-13, martedì e giovedì anche 16.30-17.30
ATTIVITÀ CULTURALI E PER IL TEMPO LIBERO	Sport e Cultura:	dal lunedì al venerdì 9-13, martedì e giovedì anche 16.30-17.30
ATTIVITÀ ALLA PERSONA	Servizi sociali:	martedì, giovedì e venerdì 9-13
VIGILANZA	Vigili urbani:	dal lunedì al venerdì 9-12
TERRITORIO	Ufficio Tecnico	lunedì, mercoledì e venerdì 11-13, martedì e giovedì 12-13
	Attività produttive:	lunedì, mercoledì e venerdì 11-13, martedì e giovedì 12-13
LAVORI PUBBLICI		martedì, mercoledì e venerdì 11-13
	Segreteria sindaco ed assessori	dal lunedì al venerdì 9-13, martedì e giovedì anche 16.30-17.30
	Cimitero:	lunedì, martedì, giovedì, venerdì, sabato 8-18, mercoledì chiuso
	Biblioteca:	lunedì 20.30-22.30, martedì 14.30-18.30, mercoledì 9.30-12.30, giovedì 14.30-18.30, venerdì 9.30-12.30 e 14.30-18.30, sabato 14.30-18.30

LE FARMACIE: TURNI, APERTURE E CHIUSURE

	ZONA NOSTRA E GALLARATE	ALTRE FARMACIE VICINE		FARMACIE CASSANO
OTTOBRE 2004				
10 Domenica	Gallarate - Ronchi	Busto - Beata Giuliana	Ferno/ Solbiate O	Farmacie tutte chiuse
11 Lunedì	Cassano M. - Dott. Sempio	Busto - Comunale 4	Fagnano O./Besnate	Farmacie tutte aperte
12 Martedì	Gallarate - Crenna	Busto - Beata Giuliana	Cavaria	Farmacie tutte aperte
13 Mercoledì	Gallarate - Via Magenta	Busto - Bossi	Somma L. / Lonate C.	Farmacie tutte aperte
14 Giovedì	Cassano M. - Via San. Pio X	Busto - Perina	Arsago	Farmacie tutte aperte
15 Venerdì	Gallarate - Madonna in Camp.	Busto - Consolaro	Somma L.- Dr. Chiesa	Farmacie tutte aperte
16 Sabato	Gallarate - Cedrate	Busto - S. Edoardo	Fagnano O./Solbiate A.	Aperta solo Dott. Sempio
17 Domenica	Cardano Al C. - Comunale	Busto - S. Edoardo	Cavaria	Farmacie tutte chiuse
18 Lunedì	Callarate - Caiello	Busto - Comunale 4	Fagnano O./ Samarate	Farmacie tutte aperte
19 Martedì	Gallarate - P.zza Libertà	Busto - Carmellino	Lonate P./Tradate	Farmacie tutte aperte
20 Mercoledì	Cassano M. - Via Venegoni	Busto - Maggioni	Casorate Sempione	Farmacie tutte aperte
21 Giovedì	Cassano M. - Via San. Pio X	Busto - Serventi	Verghera	Farmacie tutte aperte
22 Venerdì	Gallarate - P.zza Garibaldi	Busto - Paroni	Golasecca	Farmacie tutte aperte
23 Sabato	Cassano M. - Via C. Colombo	Busto - Del Corso	Albizzate	Aperta solo Via C. Colombo
24 Domenica	Gallarate - Cedrate	Busto - Del Corso	Malpensa /Cairate	Farmacie tutte chiuse
25 Lunedì	Gallarate- Via Mazzini	Busto - Comunale 4	San Macario	Chiusa Via San Pio X
26 Martedì	Cardano Al. C. - Pallone	Busto - Tre Ponti	Oggiona S. Stefano	Farmacie tutte aperte
27 Mercoledì	Callarate - Caiello	Busto - Moderna	Somma L. / Tradate	Farmacie tutte aperte
28 Giovedì	Gallarate - Stazione	Busto - S. Giovanni	Bolladello	Farmacie tutte aperte
29 Venerdì	Cassano M. - Dott. Sempio	Busto - Bossi	Besnate	Farmacie tutte aperte
30 Sabato	Gallarate - Crenna	Busto - S. Anna	Jerago/Solbiate O.	Aperta solo Via San Pio X
31 Domenica	Gallarate - Via Magenta	Busto - S. Anna	Fagnano O. / Somma L.	Farmacie tutte chiuse
NOVEMBRE 2004				
1 Lunedì	Gallarate - Cascinetta	Busto - Comunale 4	Samarate Dott. Mosca	Farmacie tutte chiuse
2 Martedì	Gallarate - Madonna in Camp.	Busto - Del Corso	Somma L. /Lonate C.	Farmacie tutte aperte
3 Mercoledì	Gallarate - Moriggia	Busto - S. Edoardo	Cavaria	Farmacie tutte aperte
4 Giovedì	Cardano Al C. - Comunale	Busto - Mazzucchelli	Solbiate Arno	Farmacie tutte aperte
5 Venerdì	Cassano M. - Via Venegoni	Busto - S. Anna	Fagnano O./Arsago	Farmacie tutte aperte
6 Sabato	Gallarate - P.zza Libertà	Busto - Comunale 4	Lonate P. - Dott. Valli	Aperta solo Dott. Sempio
7 Domenica	Cassano M. - Via San. Pio X	Busto - Comunale 4	Fagnano O./Casorate S.	Aperta solo Via San Pio X
8 Lunedì	Gallarate - Stazione	Busto - Comunale 4	Verghera / Tradate	Chiusa Via Venegoni
9 Martedì	Gallarate - P.zza Garibaldi	Busto - Beata Giuliana	Golasecca/Olgiate O.	Farmacie tutte aperte
10 Mercoledì	Cassano M. - Via C. Colombo	Busto - Bossi	Albizzate	Farmacie tutte aperte
11 Giovedì	Gallarate - Cedrate	Busto - Perina	Malpensa Terminal 2	Farmacie tutte aperte
12 Venerdì	Gallarate- Via Mazzini	Busto - Consolaro	San Macario / Tradate	Farmacie tutte aperte
13 Sabato	Cardano Al. C. - Pallone	Busto - Moderna	Oggiona S. Stefano	Aperta solo Via Venegoni
14 Domenica	Callarate - Caiello	Busto - Moderna	Somma L. - Comunale	Farmacie tutte chiuse
15 Lunedì	Gallarate - Ronchi	Busto - Comunale 1	Ferno - Dott. Sozzi	Chiusa Via C. Colombo
16 Martedì	Cassano M. - Dott. Sempio	Busto - Carmellino	Besnate / Tradate	Farmacie tutte aperte
17 Mercoledì	Gallarate - Crenna	Busto - Maggioni	Bolladello	Farmacie tutte aperte
18 Giovedì	Gallarate - Via Magenta	Busto - Serventi	Somma L.- Dr Valsecchi	Farmacie tutte aperte
19 Venerdì	Cassano M. - Via Venegoni	Busto - Paroni	Arsago/Solbiate O.	Farmacie tutte aperte
20 Sabato	Gallarate - Madonna in Camp.	Busto - Consolaro	Fagnano O./Somma L.do	Aperta solo Via C. Colombo
21 Domenica	Gallarate - Moriggia	Busto - Consolaro	Solbiate A./Olgiate	Farmacie tutte chiuse
22 Lunedì	Cardano Al C. - Comunale	Busto - Comunale 1	Cavaria	Chiusa Via S. Pio X
23 Martedì	Gallarate - Cascinetta	Busto - Tre Ponti	Samarate - Dott. Mosca	Farmacie tutte aperte
24 Mercoledì	Gallarate - P.zza Libertà	Busto - Moderna	Lonate P. - Dott. Valli	Farmacie tutte aperte
25 Giovedì	Cassano M. - Via San. Pio X	Busto - S. Giovanni	Fagnano O./Casorate S.	Farmacie tutte aperte
26 Venerdì	Gallarate - Ronchi	Busto - Derivi	Verghera	Farmacie tutte aperte
27 Sabato	Gallarate - P.zza Garibaldi	Busto - Carmellino	Fagnano O./Golasecca	Aperta solo V. San Pio X
28 Domenica	Cassano M. - Via C. Colombo	Busto - Carmellino	Albizzate	Aperta solo Via C. Colombo
29 Lunedì	Gallarate - Moriggia	Busto - Comunale 1	Malpensa Terminal 2	Farmacie tutte aperte
30 Martedì	Gallarate- Via Mazzini	Busto - Del Corso	Gorla Minore/S. Macario	Farmacie tutte aperte

N.B. - Le prime tre colonne indicano le Farmacie di turno (durante l'intervallo di mezzogiorno e dalle 19,30 alle 8,30), la quarta le farmacie di Cassano